

# AudioLink XT

Návod k obsluze





# Obsah

1. Úvod.....	2
2. Určené použití.....	3
2.1 Indikace.....	3
2.2 Kontraindikace.....	3
3. Varování a bezpečnostní opatření.....	4
3.1 Varování.....	4
3.2 Bezpečnostní opatření.....	4
4. Popis zařízení.....	6
4.1 Kompatibilita s ostatními zařízeními.....	7
5. Základní informace a manipulace.....	8
5.1 Přehled částí jednotky AudioLink XT.....	8
5.2 Sestavení jednotky AudioLink XT.....	8
5.3 Nabíjení jednotky AudioLink XT.....	9
5.4 Zapnutí/vypnutí jednotky AudioLink XT.....	10
5.5 Párování audio procesoru s jednotkou AudioLink XT.....	10
5.6 Funkce jednotky AudioLink XT.....	12
5.7 Světelné kontrolky jednotky AudioLink XT.....	18
5.8 Výměna baterie.....	19
5.9 Péče a údržba.....	21
6. Řešení problémů.....	22
7. Interference s jinými zařízeními.....	23
7.1 Cestování letadlem.....	23
8. Technická data.....	24
8.1 AudioLink XT.....	24
8.2 Dokovací stanice jednotky AudioLink.....	25
8.3 Adaptér FM.....	25
8.4 Regulační opatření.....	26
8.5 Informace o rádiové frekvenci/telekomunikaci.....	27
8.6 Směrnice a prohlášení výrobce.....	27
9. Různé.....	29
9.1 Prohlášení o záruce.....	29
9.2 Uchovávání.....	29
9.3 Likvidace.....	29
9.4 Symboly.....	29
9.5 Kontakt.....	30

# 1. Úvod

Tento návod k obsluze obsahuje informace a pokyny pro jednotku AudioLink XT společnosti MED-EL. Obsahuje důležité informace o obsluze a provozu zařízení.

Jednotku AudioLink XT lze používat pouze s kompatibilními audio procesory společnosti MED-EL nebo jinými kompatibilními zařízeními. Než začnete číst tuto příručku, přečtěte si pečlivě návod k obsluze k vašemu audio procesoru nebo zařízení.

Jako osoba provozující AudioLink XT byste si měli přečíst celou tuto příručku. Neprovádějte údržbu jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu k obsluze (například výměnu baterie).

Ne všechny produkty uvedené v tomto dokumentu jsou v současné době schváleny nebo dostupné ve všech zemích. Kontaktujte svého audiologa/zdravotníka nebo místního zástupce společnosti MED-EL ohledně informace o aktuální dostupnosti produktu ve vaší zemi nebo pro jakékoli další dotazy.

V tomto dokumentu jsou použity následující symboly:



Informace označující nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může mít za následek smrt nebo vážné zranění.



Informace označující nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může způsobit menší zranění nebo nepohodlí uživatele a/nebo poškození majetku.



Informace důležité zejména pro rodiče, zákonné zástupce nebo pečovatele o uživatele.

## 2. Určené použití

Jednotka AudioLink XT je volitelný externí produkt, který lze použít se systémem MED-EL.

Jednotka AudioLink XT je určena k použití jako vstup pro bezdrátové audio vysílání pro kompatibilní audio procesory MED-EL, kompatibilní produkty MED-EL a kompatibilní sluchadla založená na technologii *Bluetooth*<sup>®1</sup> Low Energy ASHA (Audio Streaming for Hearing Aids).

Jednotka AudioLink XT je určena k použití v jednostranném nebo oboustranném nastavení.

Jednotka AudioLink XT je určena k bezdrátovému přenosu zvukových signálů z analogového zdroje zvuku, jako je televizor, do kompatibilních audio procesorů MED-EL, kompatibilních produktů MED-EL a/nebo kompatibilních sluchadel.

Jednotka AudioLink XT je určena k použití jako bezdrátový dálkový mikrofon.

Jednotka AudioLink XT je určena k bezdrátovému přenosu zvukových signálů přijímaných integrovanou telefonní cívkou do audio procesorů MED-EL, kompatibilních produktů MED-EL a/nebo kompatibilních sluchadel.

### 2.1 Indikace

Jednotka AudioLink XT je volitelný externí produkt, který mohou používat příjemci, kteří obdrželi kompatibilní audio procesor MED-EL nebo kteří používají kompatibilní produkt MED-EL a/nebo kompatibilní sluchadlo. Kromě toho mohou jednotku AudioLink XT používat pečovatelé a profesionálové.

Jednotka AudioLink XT je určena pro každodenní použití během bdělého stavu příjemce v typickém každodenním prostředí (doma, v kanceláři, venku atd.), ale také v klinickém prostředí (např. jako vysílací zařízení v ordinaci audiologa).

Uživatel jednotky AudioLink XT nepotřebuje žádné speciální dovednosti nebo vyšší úroveň vzdělání, nicméně u malých dětí a u osob, které z různých důvodů nejsou schopny odpovídajícím způsobem zacházet a manipulovat s malými předměty a částmi audio procesoru, musí výrobek obsluhovat rodiče a/nebo ošetřovatel/é.

### 2.2 Kontraindikace

Příjemce nesmí používat jednotku AudioLink XT v případě, že se u něj vyskytly nežádoucí reakce na materiály, z nichž je jednotka AudioLink XT vyrobena.

Jednotka AudioLink XT není určena k použití v prostředí, kde je zakázán radiofrekvenční přenos.

<sup>1</sup> Slovní ochranná známka a loga Bluetooth jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto značek společností MED-EL podléhá licenci.

## 3. Varování a bezpečnostní opatření

Přečtěte si prosím pozorně následující část. Pro další dotazy kontaktujte svého audiologa/ zdravotníka nebo místního zástupce společnosti MED-EL.

Jednotka AudioLink XT obsahuje sofistikované elektronické součásti vyžadující zvláštní bezpečnostní opatření týkající se elektromagnetické kompatibility (EMC). Při aktivaci jednotky AudioLink XT se vždy řiďte pokyny uvedenými v této části a části Technická data, Směrnice a prohlášení výrobce.

### 3.1 Varování

- Poučte děti a osoby v péči, aby nepolykaly a nevkládaly do úst žádné komponenty jednotky AudioLink XT ani si s nimi nehrály. Spolknutí komponent by mohlo způsobit udušení nebo vnitřní poranění.
- V případě podezření na spolknutí baterie nebo pokud se dostala dovnitř jakékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Pokud připojíte k jednotce AudioLink XT externí audio zařízení, které je napájeno ze sítě, tzn. zapojeno do nástěnné zásuvky nebo k napájecímu kabelu, vždy zajistěte, aby toto externí audio zařízení se síťovým napájením splňovalo příslušné mezinárodní bezpečnostní normy.
- Pokud není zařízení napájené ze sítě opatřeno označením CE, nelze předpokládat, že splňuje výše uvedené bezpečnostní požadavky. Označení CE se obvykle nachází na typovém štítku zařízení. K jednotce AudioLink XT nepřipojujte zařízení napájené ze sítě bez označení CE. Připojení zařízení napájeného ze sítě k jednotce AudioLink XT, které nesplňuje výše uvedené bezpečnostní požadavky, může způsobit úraz elektrickým proudem nebo dokonce vést k úmrtí. K jednotce AudioLink XT můžete bezpečně připojit externí audio zařízení s bateriovým napájením. Je možné, že budete potřebovat speciální kabely (např. pro připojení FM systémů). Pro získání dalších informací kontaktujte společnost MED-EL.

### 3.2 Bezpečnostní opatření

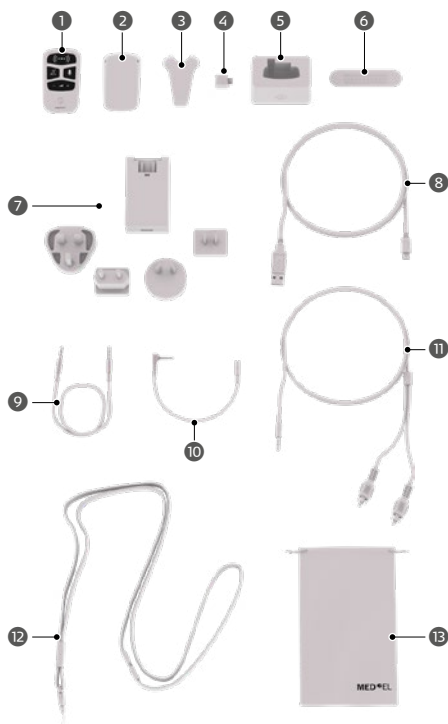
- Elektronické součásti mají dlouhou životnost, ale je třeba s nimi zacházet opatrně.
- S jednotkou AudioLink XT vždy zacházejte opatrně, abyste dosáhli maximální životnosti a zabránili veškerým rizikům.
- Neotevírejte ani neupravujte žádnou komponentu jednotky AudioLink XT, pokud to není popsáno v tomto návodu (např. výměna baterie). Otevření nebo výměna komponent může vést ke vzniku zranění a poškodit zařízení.
- Nepoužívejte jednotku AudioLink XT v jiných prostředích, než jsou uvedena v kapitole Technická data.

- Určený rozsah provozní teploty pro jednotku AudioLink XT je 0 °C až +40 °C.
- Zamezte působení příliš vysoké teploty. Nadměrné teplo může jednotku AudioLink XT poškodit a učinit ji nepoužitelnou.
- Pokud byla jednotka AudioLink XT skladována na chladném nebo horkém místě při teplotě mimo povolený rozsah provozní teploty 0 °C až +40 °C, položte jednotku AudioLink XT na místo s pokojovou teplotou (cca +20 °C až +25 °C) a počkejte nejméně 30 minut, než ji začnete používat. Tím se zajistí, že jednotka AudioLink XT nebude provozována mimo povolený rozsah provozních teplot.
- Nenechávejte jednotku AudioLink XT na přímém slunečním světle (zejména ne v autě). Dlouhé působení přímého slunečního záření může jednotku AudioLink XT poškodit.
- Chraňte jednotku AudioLink XT před vodou, protože může dojít k poškození její funkce. Vždy před mytím, sprchováním nebo koupáním uložte jednotku AudioLink XT na suché místo.
- Nepoužívejte jednotku AudioLink XT v blízkosti silného ionizujícího záření (např. poblíž rentgenových přístrojů) nebo elektromagnetického pole (např. u přístrojů MRI). Jednotka AudioLink XT není určena k použití v blízkosti vysokofrekvenčního chirurgického zařízení.
- Je třeba se vyhnout používání jednotky AudioLink XT v těsné blízkosti s jiným zařízením nebo jejímu uskladnění v blízkosti jiného zařízení, protože by to mohlo vést k nesprávné funkčnosti. Je-li takové použití nevyhnutelné, je třeba jednotku AudioLink XT a druhé zařízení zkontrolovat, aby se ověřila jejich normální funkce.
- Nepoužívejte jiné příslušenství, snímače a kabely, než které jsou uvedeny nebo schváleny společností MED-EL, protože by to mohlo vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo snížené elektromagnetické imunitě jednotky AudioLink XT a k nesprávnému provozu. Ze stejného důvodu nepoužívejte kabely s poškozeným stíněním. Přenosné RF komunikační zařízení (včetně periferních zařízení, jako jsou anténní kabely a externí antény) by mělo být používáno ve vzdálenosti minimálně 30 cm od kterékoli části jednotky AudioLink XT, včetně kabelů specifikovaných společností MED-EL. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu jednotky AudioLink XT.
- Nepoužívejte jednotku AudioLink XT v prostředích, kde jsou zakázány radiofrekvenční (RF) přenosy.
- Abyste předešli nepříznivým účinkům elektromagnetického rušení, nepoužívejte jednotku AudioLink XT mimo prostředí EMC uvedené v části Směrnice a prohlášení výrobce.

## 4. Popis zařízení

Jednotka AudioLink XT je audio vysílač využívající protokol Bluetooth Low Energy ASHA. Jednotku AudioLink XT lze použít ke sledování televize, poslechu hudby, příjmu audio signálů z připojeného FM přijímače, jako dálkovou telefonní cívkou nebo jako dálkový mikrofon. Signály z jednotky AudioLink XT jsou přenášeny do audio procesoru/ů ve frekvenčním pásmu 2,4 GHz.

Jednotka AudioLink XT není nezbytně nutná pro fungování audio procesoru/ů.



- 1 Hlavní jednotka AudioLink XT (Ma070304)
- 2 Baterie AudioLink (Ma050206)
- 3 Spona jednotky AudioLink
- 4 Adaptér FM
- 5 Dokovací stanice
- 6 Nástroj pro otevírání jednotky AudioLink
- 7 Napájecí adaptér USB se vstupními konektory pro konkrétní zemi
- 8 Mikro USB kabel
- 9 Stereo kabel s dvěma audio jacky 3,5 mm
- 10 Kabelový adaptér s audio jackem 2,5 mm a zdířkou 3,5 mm
- 11 Stereo kabel s audio jackem 3,5 mm a konektory RCA
- 12 Lanko
- 13 Váček



## 4.1 Kompatibilita s ostatními zařízeními

Jednotku AudioLink XT lze používat s níže uvedenými cílovými zařízeními. Přečtěte si návod k obsluze k těmto zařízením, abyste se seznámili s jejich používáním společně s jednotkou AudioLink XT.

- SONNET 3 (EAS)
- SONNET (EAS) nebo SONNET 2 (EAS) v kombinaci s AudioStream<sup>2</sup>
- RONDO 3 v kombinaci s adaptérem AudioStream<sup>2</sup>
- AudioKey 3 (nebo vyšší)
- Sluchadla od výrobců 3. stran podporujících protokol Bluetooth Low Energy ASHA<sup>3,4</sup>

**POZNÁMKA:** Pro lepší srozumitelnost se pro všechna výše uvedená cílová zařízení používá termín audio procesor. Pokud se odkazuje na konkrétní cílové zařízení, použijte se navíc název zařízení (např. SONNET 3).

---

<sup>2</sup> Nepodporuje všechny funkce AudioLink XT.

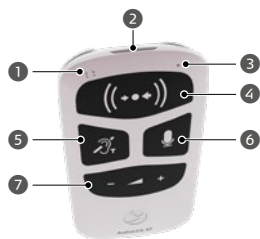
<sup>3</sup> Může mít větší prodlevu při vysílání než SONNET 3.

<sup>4</sup> Kompatibilitu nelze zaručit a závisí na konkrétním zařízení.

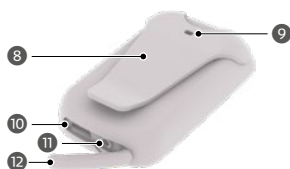
## 5. Základní informace a manipulace

### 5.1 Přehled částí jednotky AudioLink XT

V základní konfiguraci se jednotka AudioLink XT skládá z hlavní jednotky AudioLink XT (dále jen hlavní jednotka) a baterie AudioLink (dále jen baterie).



Čelní pohled



Zadní pohled

- 1 Mikrofon
- 2 Drážka
- 3 Kontrolka stavu
- 4 Hlavní tlačítko se symboly Mix a Connection: Tímto tlačítkem se zapíná/vypíná AudioLink XT, zobrazuje spojení mezi zařízeními, indikuje úspěšné spárování a přepíná audio vstup mezi smíšeným a výhradním režimem
- 5 Tlačítko telefonní cívky: Aktivuje funkci dálkové telefonní cívky
- 6 Tlačítko Mic: Aktivuje funkci dálkového mikrofonu
- 7 Tlačítko pro ovládání hlasitosti: Zvyšuje (+) a snižuje (-) hlasitost
- 8 Připojovací spona
- 9 Otvor pro šňůrku
- 10 Zdička mikro USB
- 11 Audio zdička (2,5 mm stereo)
- 12 Gumový kryt zdičky

### 5.2 Sestavení jednotky AudioLink XT

Jednotka AudioLink je dodána v rozmontovaném stavu.



#### VAROVÁNÍ

Nepoužívejte lanko u dětí mladších tří let, abyste předešli riziku uškrcení. Uchovávejte lanko mimo dosah dětí mladších tří let.



#### UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se svorek baterií rukou nebo kovovými předměty.

Při sestavení jednotky AudioLink XT, postupujte následovně:

- 1 Připojte baterii k hlavní jednotce, začněte v dolní části pod úhlem 45°.
- 2 Začněte dole a stiskněte k sobě obě části, dokud baterie zcela nezapadne do hlavní jednotky. Jednotka AudioLink XT je nyní zapnutá. To je indikováno tím, že pomalu bliká zelený indikátor stavu.



- 3 Volitelná varianta: Připojte sponu AudioLink k jednotce AudioLink XT tak, že zarovnáte sponu se zadní částí jednotky AudioLink XT a zatlačíte, dokud určené otvory ve sponě nezapadnou na své místo.
- 4 Volitelná varianta: Chcete-li připojit šňůrku, vyjměte sponu AudioLink z jednotky AudioLink XT tak, že lehce nadzvednete jednu stranu spony nehtem nebo pomocí nástroje pro otevírání jednotky AudioLink. Vložte tenkou šňůrku lanka do otvoru spony AudioLink a druhý konec lanka provlékněte takto vzniklou smyčkou. Utáhněte smyčku a připojte znovu sponu AudioLink k jednotce AudioLink XT.



## 5.3 Nabíjení jednotky AudioLink XT

Jednotka AudioLink XT je dodávána s baterií, která není plně nabitá. Společnost MED-EL doporučuje jednotku AudioLink XT před začátkem používání plně nabít.



### UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze dodaný napájecí zdroj USB a kabel, aby se zabránilo poškození zařízení a zamezilo zranění.

Pro nabití jednotky AudioLink XT postupujte následovně:

- 1 Zvolte vhodný vstupní konektor pro napájecí zdroj USB.
- 2 Spojte vstupní konektor s napájecím zdrojem USB tak, že zatlačíte na konektor, dokud nezapadne na místo.
- 3 Připojte kabel mikro USB.
- 4 Odtáhněte gumový kryt zdířky.
- 5 Zapojte kabel mikro USB do nabíjecí zdířky jednotky AudioLink XT.
- 6 Připojte napájecí zdroj USB do zásuvky (100–240V AC, 50–60Hz).
- 7 Při nabíjení svítí kontrolka stavu oranžově. Když se kontrolka stavu rozsvítí zeleně, jednotka AudioLink XT je plně nabitá.
- 8 Odpojte kabel mikro USB z nabíjecí zdířky a napájecí zdroj USB ze zásuvky.



Pro nabíjení baterie můžete také použít dokovací stanici jednotky AudioLink (více informací týkajících se používání dokovací stanice naleznete v kapitole Audio vysílání z TV).

Všechny funkce jednotky AudioLink XT můžete používat i během nabíjení nebo připojení k nabíječce, pokud je jednotka AudioLink XT zapnutá. Po vypnutí a připojení k nabíječce se jednotka AudioLink XT automaticky přepne do pohotovostního režimu. Nabíjení plně vybité baterie bude trvat přibližně tři hodiny.

## 5.4 Zapnutí/vypnutí jednotky AudioLink XT

Pro zapnutí jednotky AudioLink XT postupujte následovně:

- 1 Stiskněte hlavní tlačítko ((...)) po dobu přibližně 2 sekund.
- 2 Uvolněte hlavní tlačítko. Když je jednotka AudioLink XT úspěšně zapnuta, kontrolka stavu svítí v závislosti na stavu nabití baterie zeleně nebo oranžově.



Jednotka AudioLink XT se po připojení k nabíječce automaticky zapne a přejde do pohotovostního režimu.

Pro vypnutí jednotky AudioLink XT postupujte následovně:

- 1 Stiskněte hlavní tlačítko ((...)) po dobu přibližně 2 sekund.
- 2 Uvolněte hlavní tlačítko. Když je jednotka AudioLink XT vypnutá, kontrolka stavu nesvítí.





Jednotka AudioLink XT se automaticky vypne, není-li používána po dobu přibližně 5 minut a není napájena z USB.

## 5.5 Párování audio procesoru s jednotkou AudioLink XT

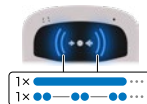
Chcete-li používat jednotku AudioLink XT s vaším audio procesorem, musíte ji nejprve s audio procesorem spárovat. S jednotkou AudioLink XT můžete spárovat až dva audio procesory.

Pro spárování audio procesoru s jednotkou AudioLink XT postupujte následovně:

- 1 Vypněte audio procesor/y.
- 2 Stiskněte hlavní tlačítko ((...)) po dobu přibližně 2 sekund pro zapnutí jednotky AudioLink XT a ujistěte se, že je v pohotovostním režimu (svítí pouze kontrolka stavu, např. oranžově nebo zeleně).
- 3 Stiskněte současně tlačítko telefonní cívky  a tlačítko mikrofону  po dobu přibližně 2 sekund. Jednotka AudioLink XT je právě v režimu párování (indikováno nepřetržitým dvojitým blikáním symbolů připojení). Tento režim zůstává aktivní přibližně 60 sekund. Jednotka AudioLink XT nyní vyhledává kompatibilní cílová zařízení.
- 4 Umístěte (první) audio procesor do blízkosti zařízení AudioLink XT a zapněte jej.



- 5 Po nalezení audio procesoru se symbol připojení příslušné strany trvale rozsvítí, zatímco druhá strana nepřetržitě dvakrát bliká.
- 6 Volitelná varianta pro oboustranné uživatele: Druhý audio procesor lze spárovat opakováním kroků 4 a 5.



- 7 Po nalezení druhého audio procesoru se před opuštěním režimu párování na jednotce AudioLink XT trvale rozsvítí symbol druhého připojení.



**POZNÁMKA:** První nalezený audio procesor bude propojen s jeho předkonfigurovanou stranou. Druhý audio procesor bude propojen s druhou stranou. To je důležité v případech, že jsou oba audio procesory nakonfigurovány na stejné straně. V takovém případě se nejprve ujistěte, že jste spárovali hlavní používaný audio procesor.

**POZNÁMKA:** AudioStream, adaptér AudioStream a sluchadlo(a) podporují pouze jedno připojení Bluetooth. Pokud je telefon aktuálně připojen k dříve uvedeným zařízením, párování s jednotkou AudioLink XT nebude fungovat. Pokud chcete používat jednotku AudioLink XT, musíte buď odpojit zařízení v telefonu, nebo vypnout Bluetooth v telefonu.

Další informace o režimu párování:

- Režim párování lze kdykoli ukončit stisknutím hlavního tlačítka, tlačítka telefonní cívky nebo tlačítka mikrofonu.
- Pokud je audio procesor již spárován, bude toto spárování při vstupu do režimu párování indikováno trvalým rozsvícením příslušného symbolu připojení. Pokud byl dříve spárován pouze jeden audio procesor, lze přidat druhý procesor, jak je popsáno výše. Pokud již existují dvě spárování audio procesorů, je možné vytvořit nové spárování audio procesorů až po odstranění stávajících spárování.

Pro odstranění (všech) existujících párování audio procesorů postupujte následovně:

- 1 Zapněte jednotku AudioLink XT.
- 2 Stiskněte současně tlačítko telefonní cívky  a tlačítko mikrofonu  po dobu přibližně 2 sekund. AudioLink XT bude nyní v režimu párování po dobu přibližně 60 sekund. Stávající spárování jsou označena symboly trvalého připojení.
- 3 Stiskněte současně tlačítko hlasitosti + a tlačítko hlasitosti - po dobu přibližně 2 sekund. Jednotka AudioLink XT odstraní předchozí spárování.
- 4 Jednotka AudioLink XT znovu spustí režim párování, jak je popsáno výše (indikováno nepřetržitým dvojitým blikáním symbolů připojení).





### UPOZORNĚNÍ

- Použití bezdrátové technologie Bluetooth nebo jakékoli změny bezdrátové technologie Bluetooth (např. aktualizace firmwaru, změny hardwaru, připojení/odpojení dalších zařízení atd.) by mohly představovat dříve neidentifikovaná rizika. Jsou-li tato rizika identifikovaná, musí být analyzována, vyhodnocena a kontrolována.
- Funkce základny Bluetooth 2,4 GHz může být ovlivněna elektromagnetickou interferencí z jiných elektrických a elektronických zařízení, a to i v případě, že příslušná zařízení splňují všechny normy týkající se elektromagnetického záření. Pokud dochází k této interferenci (např. výpadky nebo slyšitelný hluk), vzdalte se od elektrických a elektronických zařízení.

## 5.6 Funkce jednotky AudioLink XT

AudioLink XT nabízí následující možnosti vysílání:

- Používání jednotky AudioLink XT jako dálkového mikrofону
- Používání jednotky AudioLink XT jako dálkové telefonní cívky
- Vysílání signálu zachyceného FM přijímačem pomocí adaptéru FM
- Vysílání audia z TV přes kabelové spojení mezi jednotkou AudioLink XT a TV
- Vysílání hudby přes kabelově spojené zařízení

Pokud je aktuálně aktivní jeden režim vysílání zvuku a je aktivován jiný, jednotka AudioLink XT se přepne do režimu s vyšší prioritou. Vzdálená telefonní cívka a vzdálený mikrofon se mohou navzájem potlačovat. Vysílání z FM přijímače má nižší prioritu, následuje vysílání přes kabel. Například: Pokud spustíte dálkový mikrofon během vysílání přes kabelové spojení, bude kabelové vysílání (nižší priorita) přerušeno a nahrazeno dálkovou telefonní cívkou, dokud dálkovou telefonní cívku opět nevympnete (vyšší priorita).

**POZNÁMKA:** AudioStream, adaptér AudioStream a sluchadlo(a) podporují pouze jedno připojení Bluetooth. Pokud je telefon aktuálně připojen k dříve uvedeným zařízením, vysílání přes jednotku AudioLink XT nebude fungovat. Pokud chcete používat jednotku AudioLink XT, musíte buď odpojit zařízení v telefonu, nebo vypnout Bluetooth v telefonu.

Při aktivním vysílání zvuku máte více možností pro nastavení úrovně hlasitosti vysílaného zvukového signálu:

- Prostřednictvím zdrojového zařízení (TV, mobilní telefon, tablet, PC atd.), je-li to možné. Tuto možnost je doporučujeme primárně.
- Přes AudioLink XT stisknutím tlačítka hlasitosti **+** nebo tlačítka hlasitosti **-**. Tuto možnost doporučujeme, pokud nemůžete přímo nastavit hlasitost zdroje.
- Přímou na audio procesoru/ech (FineTuner Echo, AudioKey atd.). Tuto možnost nedoporučujeme. Rozhodnete-li se změnit hlasitost na audio procesoru/ech, upravte

před ukončením vysílání nastavení hlasitosti, abyste zamezili nepříjemně hlasitým sluchovým vjemům.



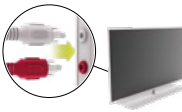
#### **RODIČOVSKÝ DOHLED**

Chcete-li zabránit náhodným změnám hlasitosti, udržujte jednotku AudioLink XT mimo dosah dětí.

### 5.6.1 Audio vysílání z TV

S jednotkou AudioLink XT můžete vysílat z televize (nebo jiných konzolí a zařízení) přímo do vašeho/vašich audio procesoru/ů. Signál je přenášen přes kabelové připojení k jednotce AudioLink XT a následně vysílán do vašeho zařízení.

Pro připojení jednotky AudioLink XT k televiznímu přijímači postupujte následovně:

- 1** Spojte stereo kabel s konektorem RCA (nebo cinch) s televizí. Chcete-li tak učinit, vložte červenou a bílou zástrčku audio do vhodných zásuvek RCA na televizním přijímači (obvykle umístěných na boku nebo zadní straně TV).  
  
**POZNÁMKA:** Pokud váš televizní přijímač nemá výstupní zdířky RCA, použijte komerčně dostupné adaptéry DAC RCA.
- 2** Spojte audio jack stereo kabelu 3,5 mm s dokovací stanicí jednotky AudioLink.
- 3** Odtáhněte gumový kryt zdířky a otočte jej dozadu, abyste získali přístup ke konektorům.  

- 4** Umístěte jednotku AudioLink XT do dokovací stanice AudioLink. Ujistěte se, že je gumový kryt zdířky umístěn v určené drážce dokovací stanice AudioLink.  

- 5** Zapněte televizní přijímač a nastavte výchozí hlasitost na mírnou úroveň. Je-li to nutné, změňte nastavení TV tak, aby byl konektor RCA nastaven jako výstupní signál namísto vstupní. Pokud televizní přijímač takové nastavení nepodporuje, společnost MED-EL doporučuje použít jack stereo kabel 3,5 mm v kombinaci s dodaným adaptérem, jak je uvedeno v části Základní informace a manipulace, Funkce jednotky AudioLink XT, Audio vysílání přes stereo kabel.
- 6** Jakmile je z televizního přijímače přijat zvukový signál TV, jednotka AudioLink XT se automaticky synchronizuje s audio procesorem/y. Po synchronizaci začne jednotka AudioLink XT vysílat do audio procesoru/ů. Odpovídající symbol levého/pravého připojení začíná pomalu blikat.  


- 7 Audio vysílání se automaticky zastaví, pokud není ze zdrojového zařízení přijat žádný zvukový signál po dobu přibližně 3,5 minuty. Pokud máte dálkové ovládání FineTuner Echo, můžete jej použít pro deaktivaci vysílání stisknutím symbolu hudby. Další informace naleznete v návodu k obsluze jednotky FineTuner Echo.

Jakmile se zlepší kvalita signálu, doporučujeme používat pro televizní vysílání stereo kabel s konektory RCA a dokovací stanici jednotky AudioLink.

**POZNÁMKA:** Nezapomeňte znovu umístit gumový kryt zdiřky zpět na konektory po vyjmutí jednotky AudioLink XT z dokovací stanice AudioLink.

### 5.6.2 Audio vysílání přes stereo kabel

Můžete vysílat signál z libovolného kompatibilního audio zdroje (například mobilního telefonu, tabletu, počítače, notebooku) do vašeho audio procesoru/ů přes kabelové spojení s jednotkou AudioLink XT.

Použijte dodané stereo kabely s kabelovým adaptérem 3,5 mm na 2,5 mm a postupujte následovně:

- 1 Připojte stereo kabel se dvěma audio jacky 3,5 mm k cílovému audio zdroji (nebo dokovací stanici jednotky AudioLink).
- 2 Připojte audio zdiřku 3,5 mm kabelového adaptéru k audio jacku 3,5 mm stereo kabelu.
- 3 Připojte audio jack 2,5 mm kabelového adaptéru k audio zdiřce jednotky AudioLink XT.
- 4 Spusťte přehrávání zvuku na vašem zařízení. Společnost MED-EL doporučuje nastavit výstupní hlasitost zdrojového zařízení na mírnou úroveň.
- 5 Jakmile je ze zařízení přijat zvukový signál TV, jednotka AudioLink XT se automaticky synchronizuje s audio procesorem/ý. Po synchronizaci začne jednotka AudioLink XT vysílat do audio procesoru/ů. Odpovídající symbol levého/pravého připojení začíná pomalu blikat.
- 6 Audio vysílání se automaticky zastaví, pokud není ze zdrojového zařízení přijat žádný zvukový signál po dobu přibližně 3,5 minuty.



Pro vysílání přes kabelové spojení můžete také použít dokovací stanici AudioLink. Podrobnější informace týkající se navázání připojení k audio zdroji najdete v části Základní informace a manipulace, Funkce jednotky AudioLink XT, Audio vysílání z TV (použijte stereo kabel se dvěma audio jacky 3,5 mm namísto stereo kabelu s konektory RCA).



### 5.6.3 Používání dálkového mikrofону

V režimu dálkového mikrofону jednotka AudioLink XT zachytí okolní akustické signály se svým integrovaným mikrofonom a vysílá je do audio procesoru/ů.

Funkci dálkového mikrofону jednotky AudioLink XT lze využít v různých situacích:

#### Zasedací místnost

Umístěte jednotku AudioLink XT do stacionární polohy (např. uprostřed stolu), abyste zachytili hlasy všech účastníků. Pro správné umístění jednotky AudioLink XT lze použít dokovací stanici AudioLink.





#### Konverzace/škola

Partner při rozhovoru nosí jednotku AudioLink XT tak, aby mikrofón zachytil partnerův hlas, který je následně vysílán do vašeho/ich audio procesoru/ů. Váš partner v konverzaci může nosit jednotku AudioLink XT na horní část těla, připevněnou k límci, ke kapse košile atd. pomocí spony AudioLink nebo šňůrky.



Pro použití funkce dálkového mikrofónu postupujte následovně:

- 1 Zapněte jednotku AudioLink XT.
- 2 Stiskněte tlačítko mikrofónu  jednotky AudioLink XT.
- 3 Jednotka AudioLink XT se synchronizuje s audio procesorem/y a spustí vysílání (indikováno pomalým blikáním příslušného symbolu levého/právěho připojení). Svítí také symbol mikrofónu.
- 4 Pro ukončení režimu dálkového mikrofónu stiskněte znovu tlačítko mikrofónu  jednotky AudioLink XT.



### 5.6.4 Používání dálkové telefonní cívky



V režimu dálkové telefonní cívky přijímá jednotka AudioLink XT signály ze systémů indukční smyčky a přenáší je do audio procesoru/ů.

Funkci dálkové telefonní cívky jednotky AudioLink XT lze použít s pevnými i přenosnými systémy indukčních smyček (smyčky na krk). Pevné systémy indukčních smyček jsou obvykle označeny modrými telefonními cívkami a lze je nalézt např. ve školách, kancelářích, recepcích nebo na pultech obchodů.



**POZNÁMKA:** Kvalita zvuku závisí na vzdálenosti mezi jednotkou AudioLink XT a indukčním zdrojem a na jejich umístění.

Pro použití funkce dálkové telefonní cívky postupujte následovně:

- 1 Zapněte jednotku AudioLink XT.
- 2 Stiskněte tlačítko telefonní cívky , jednotky AudioLink XT.
- 3 Jednotka AudioLink XT se synchronizuje s audio procesorem/y a spustí vysílání (indikováno pomalým blikáním příslušného symbolu levého/pravého připojení). Svítí také symbol telefonní cívky.
- 4 Pro ukončení režimu dálkové telefonní cívky stiskněte znovu tlačítko telefonní cívky , jednotky AudioLink XT.



### 5.6.5 Používání FM přijímače



#### VAROVÁNÍ

- Poučte děti a osoby v péči, aby nepolykaly a nevkládaly do úst žádné komponenty jednotky AudioLink XT ani si s nimi nehrály. Spolknutí komponent by mohlo způsobit udušení nebo vnitřní poranění.
- Uchovávejte adaptér FM mimo dosah dětí mladších tří let.

Adaptér FM umožňuje připojit FM přijímač k zařízení AudioLink XT. Jednotka AudioLink XT pak předá audio signál přijatý FM přijímačem do vašeho audio procesoru. Tato možnost umožňuje flexibilní přístup k systémům FM nebo jinému vybavení FM.

Pro použití funkce FM přijímače postupujte následovně:

- 1 Zapněte jednotku AudioLink XT.
- 2 Připojte FM přijímač k adaptéru FM.
- 3 Připojte adaptér FM ke konektoru USB jednotky AudioLink XT.
- 4 Jakmile jednotka AudioLink XT detekuje adaptér FM (s připojeným FM přijímačem), zapne napájení přijímače FM.
- 5 Jednotka AudioLink XT se synchronizuje s audio procesorem/y a spustí vysílání (indikováno pomalým blikáním příslušného symbolu levého/pravého připojení).
- 6 Chcete-li ukončit vysílání z FM přijímače, odpojte adaptér FM od jednotky AudioLink XT.



## 5.6.6 Smíšený nebo výhradní režim vysílání (pouze SONNET 3)

Při vysílání audio signálů do audio procesoru SONNET 3 z některého z výše uvedených zdrojů zvuku je možné zvolit, zda bude vysílání probíhat ve smíšeném nebo výhradním režimu:

- Smíšený režim: Vysílaný signál je smíchán se signálem zachyceným mikrofonom/y audio procesoru. Poměr míchání závisí na nastavení hlasitosti zařízení AudioLink XT a/nebo na hlasitosti zdroje.
- Výhradní režim: V tomto režimu probíhá pouze vysílaný audio signál. Mikrofony audio procesoru jsou „ztlumené“.

Pro změnu aktuálního režimu vysílání postupujte následovně:

- 1 Zahajte audio vysílání.
- 2 Aktuální režim vysílání je indikován symbolem smíšení na hlavním tlačítku. Pokud svítí, AudioLink XT vysílá ve smíšeném režimu. V opačném případě se vysílá ve výhradním režimu.
- 3 Chcete-li přepínat mezi smíšeným a výhradním režimem, stiskněte tlačítko mix (hlavní ((•••))).



## 5.6.7 Konfigurace jednotky AudioLink XT pomocí AudioKey

Jednotku AudioLink XT můžete konfigurovat/přizpůsobit pomocí aplikace AudioKey. Aplikace také umožňuje provést aktualizaci firmwaru v případě, že je k dispozici nová verze firmwaru jednotky AudioLink XT.


Při párování jednotky mobilního zařízení s jednotkou AudioLink XT a konfiguraci jednotky AudioLink XT postupujte následovně:

- 1 Stáhněte si nejnovější aplikaci AudioKey z vašeho obchodu s aplikacemi.
- 2 Vypněte jednotku AudioLink XT.
- 3 Spusťte jednotku AudioLink XT v režimu konfigurace současným stisknutím hlavního tlačítka ((•••)) a tlačítka hlasitosti + po dobu přibližně 2 sekund. Jednotka AudioLink XT se zapne a indikuje režim konfigurace nepřetržitým současným dvojitým blikáním symbolů hlavní cívky, telefonní cívky a mikrofonu.
- 4 Spusťte aplikaci AudioKey ve vašem mobilním zařízení a vstupte do nabídky s možnostmi připojení.



- 5 Zvolte AudioLink XT/Configuration (Konfigurace) a postupujte podle pokynů v aplikaci.
- 6 Režim konfigurace ukončíte stisknutím libovolného tlačítka na jednotce AudioLink XT. Jednotka AudioLink XT provede reset a přibližně na 1 sekundu se rozsvítí symboly hlavní cívky, telefonní cívky a mikrofonu.







**POZNÁMKA:** Pokud chcete obnovit tovární nastavení jednotky AudioLink XT, stiskněte současně hlavní tlačítko ((•••)), tlačítko hlasitosti + a tlačítko mikrofonu .





## 5.7 Světelné kontrolky jednotky AudioLink XT

Světelné kontrolky jednotky AudioLink XT blikají s odlišnou frekvencí pro indikaci různých stavů systému.


### Kontrolka stavu

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Pomalou blikající zelená	Jednotka AudioLink XT je aktivní a baterie je dostatečně nabitá	Žádné
 Trvale svítící zelená	Nabíječka je připojena a proces dobíjení ukončen	Vyjměte jednotku AudioLink XT ze zásuvky. Jednotka AudioLink XT může zůstat připojena k dokovací stanici AudioLink (např. při sledování TV).
 Pomalou blikající oranžová	Jednotka AudioLink XT je aktivní a úroveň baterie je nízká (méně než 5 %)	Nabíjení jednotky AudioLink XT
 Trvale svítící oranžová	Nabíječka je připojena a baterie se dobíjí	Žádné


### Symbol levého/pravého připojení

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Rychlé blikání	Synchronizace jednotky AudioLink XT s audio procesorem/y	Žádné
 Pomalou blikající	AudioLink XT vysílá do audio procesoru/ů	Žádné
 Dvojitě blikání	Indikuje vyhledávání audio procesoru v režimu párování.	Žádné
 Trvale svítí	Označuje spárovaný audio procesor (v režimu párování)	Žádné


## Tlačítko Mix

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Trvale svítí	AudioLink XT streamuje ve smíšeném režimu, tj. poskytovaný audio signál je smíšením mikrofonu audio procesoru/ů (SONNET 3) a signálu z jednotky AudioLink XT.	Žádné



## Tlačítko mikrofonu

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Trvale svítí	Dálkový mikrofon je aktivní	Žádné

## Tlačítko telefonní cívky

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Trvale svítí	Dálková telefonní cívka je aktivní	Žádné

## Symbol Mix, Telefonní cívka a Mikrofon

Způsob blikání	Význam	Nutné opatření
 Současné jednoduché blikání přibližně 1 sekundu	Resetování jednotky AudioLink XT	Žádné
 Současné dvojitě blikání	Jednotka AudioLink XT je v režimu konfigurace	Žádné

Při přechodu z jednoho stavu do druhého se plně rozsvítí světelné kontrolky. Za účelem úspor energie a snížení rušení se jas přibližně po 30 sekundách ztlumí. Pomocí aplikace AudioKey je také možné nastavit jas světelné kontrolky.

## 5.8 Výměna baterie



### VAROVÁNÍ

- Nesprávné zacházení s bateriemi může vést k jejich přehřátí, vzniku dýmu, prasknutí, vzplanutí nebo úniku elektrolytu, což může způsobit zranění.
- Spolknutí baterií může způsobit udušení, otravu nebo vnitřní poranění. Při spolknutí baterie nebo pokud se dostala do jakékoliv části těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Děti nebo osoby v péči smí vyměňovat baterie pouze pod dohledem.
- Abyste zabránili dětem nebo osobám v péči spolknutí baterií nebo aby neutrpěly elektrický šok, udržujte nové i použité baterie vždy mimo jejich dosah.
- Poučte děti nebo osoby v péči, aby nepolykaly a nevkládaly do úst žádné komponenty jednotky AudioLink XT ani si s nimi nehrály. Spolknutí komponent by mohlo způsobit udušení nebo vnitřní poranění.



### UPOZORNĚNÍ

- S bateriemi vždy zacházejte opatrně, aby nedošlo ke zranění.
- Staré/opotřebované baterie nesmí být likvidovány spolu s ostatním komunálním odpadem, ale na sběrném místě nebezpečného odpadu.
- V případě, že baterie vykazuje známky vnitřního nebo vnějšího poškození nebo chemické modifikace (nabobtnání baterie, netěsnost), uskladněte baterii až do likvidace v bezpečném kontejneru (např. v nádobě).

Jednotka AudioLink XT má integrovanou (lithium-iontovou polymerovou) dobíjecí baterii Li-Po. Výkon baterie se v průběhu času zhoršuje. Pokud baterie jednotky AudioLink XT vydrží méně než 2 hodiny, i když je plně nabitá, měla by být vyměněna. Kontaktujte svého audiologa/zdravotníka nebo místního zástupce společnosti MED-EL, pokud potřebujete náhradní baterii nebo za účelem získání více informací k bateriím.

Chcete-li vyměnit baterie, postupujte následujícím způsobem:

- 1 Vyměňte sponu jednotky AudioLink XT.
- 2 Rozmontujte jednotku AudioLink XT vložením nástroje pro otevírání jednotky AudioLink do drážky. Opatrně zatlačte nástroj do otvoru, dokud se neotevře mezera.



### UPOZORNĚNÍ

Pro otevření jednotky AudioLink XT při vyměňování baterie nikdy nepoužívejte nástroje s ostrými hranami (šroubovák, nůž atd.). Používejte pouze dodaný nástroj pro otevírání jednotky AudioLink.

- 3 Nasuňte nástroj na pouzdro, dokud se hlavní jednotka a baterie neoddělí. Neotáčejte nástrojem při otevírání jednotky AudioLink XT, aby nedošlo k poškození pouzdra.
- 4 Vezměte novou baterii a sestavte zařízení podle pokynů v části Základní informace a manipulace, Sestavení jednotky AudioLink XT.



### UPOZORNĚNÍ

Nedotýkejte se svorek baterií rukou nebo kovovými předměty.

- 5 Ujistěte se, že je baterie a hlavní jednotka správně připojena bez otevřených prohlubní.
- 6 Připojte sponu jednotky AudioLink.

## 5.9 Péče a údržba



### UPOZORNĚNÍ

- Neprovádějte údržbu jiným způsobem než je uvedeno v tomto návodu k obsluze (například výměnu baterie). Při provádění údržby vždy jednotku AudioLink XT vypněte.
- Chcete-li prodloužit životnost kabelu, dodržujte následující pokyny:
  - Kabel neohýbejte.
  - Kabel odpojte tahem za zástrčku a nikoli za samotný kabel.
  - Nezvedejte jednotku AudioLink XT nebo jiné zařízení tahem za kabel.
  - Při odpojování kabelu nepoužívejte hrubou sílu.
- Dodané kabely jsou určeny pro připojení externích audio zařízení, jako jsou mobilní telefony, tablety, počítače, MP3 přehrávače, AM-FM rozhlasové přijímače atd., k jednotce AudioLink XT. Doporučujeme používat pouze kabely, které byly dodány spolu s jednotkou AudioLink XT. Nepoužívejte kabely, které jsou delší než 1,7 m, protože by to mohlo vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo snížené elektromagnetické imunitě jednotky AudioLink XT. Další informace získáte od místního zástupce společnosti MED-EL.

Jednotka AudioLink XT je navržena tak, aby byla odolná a spolehlivá. Zacházejte s jednotkou AudioLink XT opatrně.

- Zařízení nesmí spadnout na zem.
- Nepokoušejte se sami opravit jakékoli elektronické části jednotky AudioLink XT ani otevírat zařízení, kromě vyjmutí baterie, protože by tím mohlo dojít k poškození zařízení.
- Chraňte jednotku AudioLink XT před průnikem kapalin, prachu a proti nadměrným teplotám.
- Jednotku AudioLink XT nečistěte ve vodě ani pod vodou. Jednotku AudioLink XT čistěte navlhčenou tkaninou. Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost ani alkohol.
- Pro vysušení jednotky AudioLink XT nepoužívejte mikrovlnnou troubu ani jiná topná zařízení. Je-li to nutné, vytřete jednotku AudioLink XT do sucha pomocí ubrousku.
- Jednotka AudioLink XT nevyžaduje pravidelnou údržbu zdravotnickými pracovníky ani jinými odborníky.
- Baterii jednotky AudioLink je nutné pravidelně dobíjet, aby se zabránilo hlubokému vybití.

Jestliže zařízení nepracuje správně, můžete možná řešení najít v části Řešení problémů. Pokud problém stále přetrvává, kontaktujte svého audiologa/zdravotníka nebo místního zástupce společnosti MED-EL.

## 6. Řešení problémů

Pro informace o pomoci a hlášení problémů spojených s tímto výrobkem společnosti MED-EL nebo hlášení neočekávané aktivity nebo události se obraťte na svého audiologa/ zdravotníka nebo místního zástupce společnosti MED-EL.

Problém	Možná příčina	Doporučený postup
Párování nefunguje	AudioStream, adaptér AudioStream nebo sluchadlo(a) aktuálně připojené k telefonu	Odpojte zařízení v telefonu nebo vypněte Bluetooth v telefonu.
Audio vysílání se nespouští. Symboly připojení nesvíí.	Audio procesor/y ještě nejsou spárovány	Spárujte audio procesor/y, jak je popsáno výše.
	AudioStream, adaptér AudioStream nebo sluchadlo(a) aktuálně připojené k telefonu	Odpojte zařízení v telefonu nebo vypněte Bluetooth v telefonu.
Během vysílání není slyšet žádný zvuk a světelné kontroly připojení stále blikají	Audio procesory mimo dosah (nejsou přítomny)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Ujistěte se, že je audio procesor zapnutý.</li> <li>Vyměňte baterii audio procesoru, je-li vybitá.</li> <li>Ujistěte se, že je audio procesor v dosahu.</li> </ul>
Zkreslení během audio vysílání (přerušeni, hluk)	Zařízení není v dosahu nebo je rušeno jinými zařízeními	<ul style="list-style-type: none"> <li>Snižte vzdálenost mezi jednotkou AudioLink XT a audio procesorem/y.</li> <li>Je-li to možné, odstraňte rušivá zařízení (zejména v pásmu 2,4 GHz).</li> <li>Je-li to možné, změňte umístění směrovače Wi-Fi a/nebo počítače.</li> <li>Je-li to možné, použijte u vašeho Wi-Fi pásmo 5 GHz.</li> </ul>
Není slyšet zvuk nebo je příliš ztlumen	Příliš nízká hlasitost	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zvyšte hlasitost u zdrojového audio zařízení.</li> <li>Zůstává-li úroveň hlasitosti příliš nízká, zvyšte hlasitost na jednotce AudioLink XT.</li> </ul>
Zvuk je příliš hlasitý nebo praskavý	Příliš vysoká hlasitost	<ul style="list-style-type: none"> <li>Snižte hlasitost u zdrojového audio zařízení.</li> <li>Zůstává-li úroveň hlasitosti příliš vysoká, snižte hlasitost na jednotce AudioLink XT.</li> </ul>
Audio vysílání přes kabelové spojení nefunguje správně (žádný zvuk, hlučné, jednostranné, nízké), přestože je indikováno vysílání.	Uvolněný kontakt audio jacku	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte, zda je stereo kabel správně připojen nebo zda je jednotka AudioLink XT správně umístěna v dokovacích stanicích AudioLink.</li> </ul>
Jednotka AudioLink XT je zamrzlá, např. vůbec neodpovídá	Jednotka AudioLink XT selhala v důsledku neočekávaného vstupu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Vypněte jednotku AudioLink XT a znovu ji zapněte.</li> <li>Stiskněte hlavní tlačítko ((•••)) a tlačítko hlasitosti – na přibližně 7 sekund. Jednotka AudioLink XT provede měkký reset.</li> </ul>



## 7. Interference s jinými zařízeními

### 7.1 Cestování letadlem

Kromě požadavků EASA (Evropské agentury pro bezpečnost letectví) a FAA (Federálního úřadu pro letectví) vyžadují předpisy o letecké dopravě pozastavení bezdrátových operací před nástupem do letadla. Jednotka AudioLink XT by neměla být používána v letadle, pokud to není výslovně povoleno letovým personálem. Zajistěte jednotku AudioLink XT jejím umístěním například v kapse oděvu.

## 8. Technická data

### 8.1 AudioLink XT

Model	AudioLink XT
Rozměry <sup>6</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Délka: 68,0 mm</li> <li>• Šířka: 38,0 mm</li> <li>• Výška: 17,5 mm</li> </ul>
Hmotnost <sup>6</sup>	35,0 g (s připojenou sponou)
Provozní režim	Kontinuální
Ovládací prvky/kontrolky	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hlavní tlačítko (zapnuto/vypnuto a Mix)</li> <li>• Tlačítko telefonní cívky</li> <li>• Tlačítko Mic</li> <li>• Tlačítka pro ovládání hlasitosti</li> </ul>
Zdroj napájení	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 lithium-iontová polymerová baterie (3,7 V, 550 mA)</li> <li>• Vnitřní napájení</li> <li>• Doba provozu baterie: přibl. 10 hodin pro audio vysílání přibl. 7 dnů v pohotovostním režimu</li> <li>• Stárnutí baterie: &gt;80 % minimální kapacity po 500 nabíjecích cyklech</li> </ul>
Klasifikace	Zařízení krátkého dosahu dle dodatku 3 normy ERC/REC 70-03 (pásmo B)
Materiály v kontaktu s tělem	Směs polykarbonátu a akrylonitrilbutadienstyrenu (PC/ABS)
Rozsah teploty a vlhkosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rozsah provozní teploty: 0 °C až +40 °C</li> <li>• Rozsah teplot při přepravě/skladování: -20 °C až +45 °C</li> <li>• Rozsah doporučené skladovací teploty: 0 °C až +30 °C</li> <li>• Rozsah relativní vlhkosti: 10 % až 93 %</li> <li>• Atmosférický tlak: tlak prostředí až 700 hPa (mbar) (0 až 3 000 metrů)</li> </ul>
Základní bezpečnost a nezbytná funkčnost	Jednotka AudioLink XT nemá základní výkon, tzn., že žádná z jejích funkčních vlastností jednotky nespadá pod nezbytnou funkčnost, jak ji definuje norma IEC 60601-1.
Předpokládaná životnost	Předpokládaná životnost jednotky AudioLink XT, jak je definováno v IEC 60601-1, je 5 let. Po dobu předpokládané životnosti nejsou zapotřebí žádné činnosti k udržení základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení.
Radiofrekvenční konektor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Frekvenční rozsah přijímaných signálů/přenos: 2 400 MHz až 2 483,5 MHz</li> <li>• Zařízení krátkého dosahu dle dodatku 3 normy ERC/REC 70-03 (pásmo B)</li> <li>• Typ modulace: gaussovská modulace s frekvenčním klíčováním (GFSK)</li> <li>• Ekvivalentní izotropně vyzářený výkon (EIRP): 6,3 dBm</li> <li>• Šířka pásma kanálu: 1 MHz / 2 MHz</li> </ul>
Typická provozní vzdálenost	30 cm až 3 m

<sup>6</sup> obvyklé hodnoty

## 8.2 Dokovací stanice jednotky AudioLink

Model	Dokovací stanice jednotky AudioLink
Rozměry <sup>7</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Délka: 60,5 mm</li> <li>Šířka: 37,5 mm</li> <li>Výška: 42,0 mm</li> </ul>
Hmotnost <sup>7</sup>	50 g
Provozní režim	Kontinuální
Materiály v kontaktu s tělem	Směs polykarbonátu a akrylonitrilbutadienstyrénu (PC/ABS)
Rozsah teploty a vlhkosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rozsah provozní teploty: 0 °C až +40 °C</li> <li>Rozsah teplot při přepravě/skladování: -20 °C až +45 °C</li> <li>Rozsah doporučené skladovací teploty: 0 °C až +30 °C</li> <li>Rozsah relativní vlhkosti: 10 % až 93 %</li> <li>Atmosférický tlak: tlak prostředí až 700 hPa (mbar) (0 až 3 000 metrů)</li> </ul>
Základní bezpečnost a nezbytná funkčnost	Dokovací stanice AudioLink nemá základní výkon, tj. žádná z výkonnostních charakteristik dokovací stanice AudioLink nespadá pod nezbytnou funkčnost, jak ji definuje norma IEC 60601-1.
Předpokládaná životnost	Předpokládaná životnost produktu jednotky AudioLink, jak je definováno v IEC 60601-1, je 5 let. Po dobu předpokládané životnosti nejsou zapotřebí žádné činnosti k udržení základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení.

## 8.3 Adaptér FM

Model	Adaptér FM
Rozměry <sup>7</sup>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Délka: 18,0 mm</li> <li>Šířka: 11,0 mm</li> <li>Výška: 10,0 mm</li> </ul>
Hmotnost <sup>7</sup>	10 g
Provozní režim	Kontinuální
Materiály v kontaktu s tělem	Směs polykarbonátu a akrylonitrilbutadienstyrénu (PC/ABS)
Rozsah teploty a vlhkosti	<ul style="list-style-type: none"> <li>Rozsah provozní teploty: 0 °C až +40 °C</li> <li>Rozsah teplot při přepravě/skladování: -20 °C až +45 °C</li> <li>Rozsah doporučené skladovací teploty: 0 °C až +30 °C</li> <li>Rozsah relativní vlhkosti: 10 % až 93 %</li> <li>Atmosférický tlak: tlak prostředí až 700 hPa (mbar) (0 až 3 000 metrů)</li> </ul>
Základní bezpečnost a nezbytná funkčnost	Adaptér FM nemá základní výkon, tj. žádná z jeho výkonnostních charakteristik nespadá pod nezbytnou funkčnost, jak ji definuje norma IEC 60601-1.
Předpokládaná životnost	Předpokládaná životnost FM adaptéru FM, jak je definováno v IEC 60601-1, je 5 let. Po dobu předpokládané životnosti nejsou zapotřebí žádné činnosti k udržení základní bezpečnosti s ohledem na elektromagnetické rušení.

<sup>7</sup> obvyklé hodnoty

## 8.4 Regulační opatření

### Platí pouze pro Kanadu:

Model: MED-EL AudioLink XT IC:11986A-ALXT

The above device contains license-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's license-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Radiofrequency radiation exposure information:

This device complies with Innovation, Science and Economic Development (ISED) Canada's RF exposure limits set forth for an uncontrolled environment and has been tested for portable use.

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans les appareils mentionnés ci-dessus est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Informations sur l'exposition aux radiations radiofréquences:

Cet appareil est conforme aux limites d'exposition aux radiofréquences établies par Innovation, Science et Développement économique (ISED) Canada pour un environnement non contrôlé et a été testé pour une utilisation portable.

### Platí pouze pro USA:

Model: AudioLink XT FCC ID: VNP-ALXT

The above device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Warning: Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by MED-EL may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Radiofrequency radiation exposure information:

This device complies with FCC RF exposure limits set forth for an uncontrolled environment and has been tested for portable use.

## 8.5 Informace o rádiové frekvenci/telekomunikaci

Země	Symbol/Registrační číslo
Australia/New Zealand	
Canada	IC: 11986A-ALXT
USA	FCC ID: VNP-ALXT

## 8.6 Směrnice a prohlášení výrobce

Tabulky dle normy IEC 60601-1-2 pro AudioLink XT

Neexistují žádné odchylky od této normy, ani nejsou použity žádné úpravy.

### Elektromagnetické emise – pro všechna zařízení a systémy

Jednotka AudioLink XT je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink XT je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Test emisí	Shoda	Elektromagnetické prostředí – směrnice
RF emise CISPR 11	Skupina 1	Jednotka AudioLink XT využívá RF energii pouze pro svou vnitřní funkci. Emise RF jsou proto velmi nízké a je nepravděpodobné, že způsobí jakékoliv rušení elektronických zařízení.
RF emise CISPR 11	Třída B	Jednotka AudioLink XT je vhodná pro všechny typy instalací, včetně instalací v domácnostech a instalací přímo napojených na rozvodné sítě nízkého napětí, které napájej obyvatelné budovy.
Harmonické emise IEC 61000-3-2	Platí pro	
Kolísání napětí/emise jisker IEC 61000-3-3	Platí pro	

### Elektromagnetická imunita – pro všechna zařízení a systémy

Jednotka AudioLink XT je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink XT je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601-1-2	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Elektrostatický výboj (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV kontakt ± 2kV, ± 4kV, ± 8kV, ± 15kV vzduch	±8kV kontakt ± 2kV, ± 4kV, ± 8kV, ± 15kV vzduch	Podlahy by měly být dřevěné, betonové či dlaždicové. Jsou-li na podlaze syntetické materiály, měla by být relativní vlhkost alespoň 30 %.
Rychlý elektrický přechod/výboj IEC 61000-4-4	Frekvence opakování 100kHz: ±2 kV u elektrického vedení ±1 kV u vstupních/výstupních vedení	Frekvence opakování 100kHz: ±2 kV u elektrického vedení ±1 kV u vstupních/výstupních vedení	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
Rázový impuls IEC 61000-4-5	±0,5kV, ±1kV vedení k vedení	±0,5kV, ±1kV vedení k vedení	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
Poklesy napětí, krátká přerušení a kolísání napájecího napětí vstupního vedení IEC 61000-4-11	0 % U <sub>i</sub> ; 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U <sub>i</sub> ; 1 cyklus při 0° 70 % U <sub>i</sub> ; 25/30 cyklů při 0° (50 Hz / 60 Hz) 0 % U <sub>i</sub> ; 250/300 cyklů (50 Hz / 60 Hz)	0 % U <sub>i</sub> ; 0,5 cyklu při 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° a 315° 0 % U <sub>i</sub> ; 1 cyklus při 0° 70 % U <sub>i</sub> ; 25/30 cyklů při 0° (50 Hz / 60 Hz) 0 % U <sub>i</sub> ; 250/300 cyklů (50 Hz / 60 Hz)	Kvalita síťového proudu by měla být standardní, jako v komerčních či nemocničních prostorách.
Magnetické pole při síťové frekvenci IEC 61000-4-8	30A/m (50/60Hz)	30A/m (50/60Hz)	Magnetická pole při síťové frekvenci by měla být na hladinách charakteristických pro typickou lokalitu v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.

POZNÁMKA: U<sub>i</sub> je střídavé napětí před nastavením testovací úrovně.

**Elektromagnetická imunita – pro zařízení a systémy, které neslouží k podpoře života**

Jednotka AudioLink XT je určena pro používání pro domácí zdravotní péči. Zákazník nebo uživatel jednotky AudioLink XT je povinen zajistit, aby byla používána v tomto prostředí.

Zkouška odolnosti	Úroveň testu IEC 60601	Úroveň shody	Elektromagnetické prostředí – směrnice
Vedené RF IEC 61000-4-6	80 % AM při 1kHz: 3 Vrms, 150kHz až 80MHz 6 Vrms v ISM a v amatérských rádiových pásmech mezi 150kHz a 80MHz	80 % AM při 1kHz: 3 Vrms, 150kHz až 80MHz 6 Vrms v ISM a v amatérských rádiových pásmech mezi 150kHz a 80MHz	Přenosné a mobilní RF komunikační zařízení by mělo být používáno alespoň ve vzdálenosti 30 cm od kterékoliv části jednotky AudioLink XT, včetně kabelů specifikovaných společností MED-EL. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu jednotky AudioLink XT.  Pásmo ISM (průmyslová, vědecká a lékařská) mezi 0,15 MHz a 80 MHz jsou 6,765 MHz až 6,795 MHz; 13,553 MHz až 13,567 MHz; 26,957 MHz až 27,283 MHz; a 40,66 MHz až 40,70 MHz.  Radioamatérská pásma mezi 0,15 MHz a 80 MHz jsou 1,8 MHz až 2,0 MHz, 3,5 MHz až 4,0 MHz, 5,3 MHz až 5,4 MHz, 7 MHz až 7,3 MHz, 10,1 MHz až 10,15 MHz, 14 MHz až 14,2 MHz, 18,07 MHz až 18,17 MHz, 21,0 MHz až 21,4 MHz, 24,89 MHz až 24,99 MHz, 28,0 MHz až 29,7 MHz a 50,0 MHz až 54,0 MHz.
Vyzařované RF IEC 61000-4-3	80 % AM při 1kHz: 10 V/m, 80 MHz až 2,7 GHz 3 V/m (2,7 GHz až 6 GHz)	80 % AM při 1kHz: 10 V/m, 80 MHz až 2,7 GHz 3 V/m (2,7 GHz až 6 GHz)	
Blízká pole z RF bezdrátových komunikačních zařízení IEC 61000-4-3	27 V/m, 380 MHz až 390 MHz (pulzní modulace, PM) 28 V/m, 430 MHz až 470 MHz (FM) 9 V/m, 704 MHz až 787 MHz (PM) 28 V/m, 800 MHz až 960 MHz (PM) 28 V/m, 1700 MHz až 1990 MHz (PM) 28 V/m, 2400 MHz až 2570 MHz (PM) 9 V/m, 5100 MHz až 5800 MHz (PM)	27 V/m, 380 MHz až 390 MHz (PM) 28 V/m, 430 MHz až 470 MHz (FM) 9 V/m, 704 MHz až 787 MHz (PM) 28 V/m, 800 MHz až 960 MHz (PM) 28 V/m, 1700 MHz až 1990 MHz (PM) 28 V/m, 2400 MHz až 2570 MHz (PM) 9 V/m, 5100 MHz až 5800 MHz (PM)	
Blízká magnetická pole IEC 61000-4-39	30 kHz CW při 8 A/m 134,2 kHz při 65 A/m (PM 2,1 kHz) 13,56 MHz při 7,5 A/m (PM 50 kHz)	30 kHz CW při 8 A/m 134,2 kHz při 65 A/m (PM 2,1 kHz) 13,56 MHz při 7,5 A/m (PM 50 kHz)	

## 9. Různé

### 9.1 Prohlášení o záruce

Informace o záručních podmínkách společnosti MED-EL naleznete v přiloženém prohlášení o záruce.

### 9.2 Uchovávání

Jednotku AudioLink XT skladujte na suchém místě a chraňte ji před přímým slunečním zářením.

### 9.3 Likvidace

Doporučujeme vám zlikvidovat všechny komponenty zařízení AudioLink XT jejich odevzdáním místní pobočce společnosti MED-EL nebo distributorovi. Řízený sběr a řádná likvidace odpadních elektronických a elektrických zařízení nám umožňuje pomáhat šetřit přírodní zdroje. Kromě toho správná recyklace odpadního elektronického a elektrického zařízení zajistí bezpečnost pro lidské zdraví a životní prostředí.

### 9.4 Symboly



Označení CE, poprvé přiděleno v roce 2024

Společnost MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH tímto prohlašuje, že jednotka AudioLink XT je v souladu se směrnicí 2014/53/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.medel.com/compliance](http://www.medel.com/compliance)



Upozornění



Viz návod k použití



Nevhodné pro děti mladší 3 let



Výrobce



Katalogové číslo



Sériové číslo



Křehké, manipulujte opatrně



Teplotní omezení



Omezení vlhkosti



Omezení atmosférického tlaku



Neionizující elektromagnetické záření



Stejnosměrný proud



Slovní ochranná známka a loga Bluetooth® jsou registrované ochranné známky ve vlastnictví společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoli použití těchto známek společností MED-EL podléhá licenci.

**IP52** Ochrana proti vlhkosti a prachu dle směrnice IEC 60529

Tato klasifikace znamená, že jednotka AudioLink XT je chráněna proti poškození prachem a kapající vodou, když je plně sestavena, např. když baterie zcela zaklapne do hlavní jednotky a silikonová chlopeň překrývá konektory.

## 9.5 Kontakt

Pro pomoc a asistenci kontaktujte svou místní pobočku nebo sídlo společnosti MED-EL. Prosím, vyhledejte kontakt na místní zastoupení v příloženém seznamu kontaktů.

MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH

Worldwide Headquarters

Fürstenweg 77a

6020 Innsbruck

Austria

<https://www.medel.com>

Tel: +43 5 77 88

E-mail: [office@medel.com](mailto:office@medel.com)



Jakákoli závažná událost, ke které došlo v souvislosti s výrobkem, by měla být oznámena výrobcí a případně příslušnému orgánu státu, ve kterém jsou uživatel nebo pacient rezidenty.











MED-EL Elektromedizinische Geräte GmbH  
Fürstenweg 77a, 6020 Innsbruck, Austria  
office@medel.com

[medel.com](https://www.medel.com)

